



BERNSDORFER STADTANZEIGER

Amts- & Mitteilungsblatt der Stadt Bernsdorf mit den Ortsteilen Großgrabe, Straßgräbchen, Wiednitz, Zeißholz **11.08.2018**



Industriestandort Bernsdorf



Ausstellung im Rathausaal



Sportstätten in Straßgräbchen
sind in Schuss

Bernsdorfer Veranstaltungsmosaik
Monat August 2018

Feste Veranstaltungen	Montag	19 - 20 Uhr	Zumba	
	Dienstag	16.30 - 18 Uhr	Yoga-Kurs	
		10.30 - 12.30 Uhr 14.00 - 17.30 Uhr	Bibliothek im Zollhaus	
		18.30 - 19.30 Uhr	Bauchtanz	
	Mittwoch	09 - 10.30 Uhr	Malzirkel	
		13 - 15 Uhr	Handarbeitszirkel	
		17 - 19 Uhr	Sportgruppe "Fit for 50+"	
	Donnerstag	14 - 15 Uhr	Kamenzer Tafel	
		10.30 - 12.30 Uhr 14.00 - 17.30 Uhr	Bibliothek im Zollhaus	
	Veranstaltungen	Veranstaltung		Termin
Seniorencafé			09.08.2018 23.08.2018	14 - 16 Uhr
Kleiderkammer			09.08.2018 23.08.2018	13.30 - 15.30 Uhr
Koch-Treff			29.08.2018	17 - 21 Uhr
Foto-Treff			28.08.2018	09 Uhr

Deutsches Rotes Kreuz

DRK Blutspende

Donnerstag, 13.9.2018

15:00 - 19:00 Uhr

Alte Schulstraße 3

Oberschule Bernsdorf

Bitte Personalausweis mitbringen!

- Krankenfahrten für alle Kassen
- Rollstuhl- & Behindertenfahrdienst
- Kleinbusse bis 8, Busse bis 54 Personen

kontakt@taxi-robел.de • www.taxi-robел.de

Ihr Verkehrsunternehmen im Landkreis

Telefon 035796 / 97 77

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir ab sofort

eine/n Busfahrer/in

für den regelmäßigen, auch Teilzeit-Einsatz
im Linien- und Gelegenheitsverkehr

Gerne auch: Vollzeitrentner (Hinzuverdienst ist unschädlich!),
Umschüler von LKW

Melden Sie sich einfach telefonisch bei uns!

Kontakte von Bernsdorfer Einrichtungen

Schulen	
Grundschule Bernsdorf	035723-20359
Freie Oberschule Bernsdorf	035723-93464
KiTas	
AWO-Kindertagesstätte „Kinderland“	035723-20667
AWO - Kindertagesstätte „Pfiffikus“	035723-20282
CSB-Kindertagesstätte „Meisennest“ Straßgräbchen	035723-20688
IB-Kindertagesstätte „Fuchs und Elster“	035723-29620
Jugendeinrichtungen	
Jugendtreff Bernsdorf im MehrGenerationenHaus	035723-92270
Städtische Sporteinrichtungen	
Sporthalle Bernsdorf	035723-23815 <i>Stadtverwaltung</i>
Sporthalle Straßgräbchen	035723-21323
Sporthalle Wiednitz	035723-93267
Sportplatz Jahnstadion Bernsdorf	035723-490015
Sportplatz Straßgräbchen	035723-21323
Sportlerklausur Jahnstadion Bernsdorf	035723-25352
Kegelbahn Bernsdorf	035723-29426
Sonstige städtische Einrichtungen	
Bernsdorfer Wohnungsbaugesellschaft mbH	035723-2300
MehrGenerationenHaus	035723-92270
Projektbüro KUBE 42	035723-924199
Dorfmuseum Zeißholz	0152-03270831, <i>Verein für Zeißholz</i>
Waldbad Bernsdorf	035723-189958, <i>privater Träger</i>

Rathaus Bernsdorf

Bürgermeister		
Bürgermeister	Harry Habel	035723 - 23813
Büroleiterin	Jenna Bauer	035723 - 23813
Hauptamt		
Hauptamtsleiterin	Gabriele Witschaß	035723 - 23814
Friedhöfe, Schulen, Kita, Kultur	Birgit Handschag	035723 - 23830
Feuerwehr, Öffentlichkeitsarbeit	Sandra Linack	035723 - 23822
Personal, Archiv	Sandra Schneider	035723 - 23832
Ordnungsamt, verkehrsrechtliche Anordnungen, Markt	Stefanie Fischer	035723 - 23835
Bürgerbüro		
Leiterin Bürgerbüro	Christiane Laurin	035723 - 23812
Bürgerbüro, Standesamt, Fundbüro	Cornelia Thomas	035723 - 23811
Bürgerbüro, Fundbüro Poststelle, Telefon	Elke Oswald	035723 - 23810
Bau / Finanzen		
Amtsleiter Bau/Finanzen	Dirk Wuschansky	035723 - 23828
SG Finanzen		
Kassenleiter	Hans-Jürgen Lauer mann	035723 - 23825
Vollstreckung	Monika Knabe	035723 - 23827
Buchhaltung	Rosemarie Türke	035723 - 23837
Steuern	Simone Reitel	035723 - 23825
SG Bau / Bauhof		
Sachgebietsleiter	Steffen Moschke	035723 - 23818
Bauverwaltung, Abwasser, Bäume / Gehölze, Gewässer Straßenbeleuchtung	Martina Carda Grit Truxa-Richter	035723 - 23816 035723 - 23817
Liegenschaften	Christa Petzold	035723 - 23826
Sportstätten, Standesamt	Peggy Grimmert	035723 - 23815

Grußwort des Bürgermeisters



Bild: Ralf Grunert / Hoyerswerdaer Tageblatt

Liebe Bernsdorfer Bürgerinnen und Bürger, liebe Leserinnen und Leser,

der Start in das neue Schuljahr steht unmittelbar vor der Tür. Auch in diesem Jahr können wir mit Stolz sagen, dass wieder drei Schulklassen mit ABC-Schützen in ihr erstes Schuljahr starten. Allen schulpflichtigen Kindern wünsche ich einen guten Start in ein Schuljahr voller Freude und neuer Erfahrungen. Mit dem Schuljahr 2018/2019 beginnt auch für Frau Kowalski, als neue Schulleiterin der Grundschule in Bernsdorf, eine weitere Aufgabe. Für Ihre neue Aufgabe, hier in Bernsdorf, wünsche ich ihr alles Gute und immer ein gutes Händchen bei all Ihren Entscheidungen.

Mit dem Ende der Sommerferien wird uns bewusst wie schnell die Zeit vergeht. Für viele beginnt nach ihrem langersehnten Sommerurlaub der Arbeitsalltag. Auch für uns bei der Stadt rückt die sitzungsfreie Zeit dem Ende entgegen. In den letzten 5 Monaten des Jahres liegen noch einige Baumaßnahmen und viele wichtige Entscheidung vor uns, die es gemeinsam mit dem Stadtrat zu treffen gibt.

Nach der Wahl des Friedensrichters und dessen Stellvertreterin wurden Herr Thieme und Frau Kliemann im Juni vom Gericht berufen und vereidigt. Nun liegen spannende 5 Jahre vor ihnen. Für ihre neue Aufgabe im Ehrenamt wünsche ich Herrn Thieme und Frau Kliemann viel Freude und Erfolg bei all ihren bevorstehenden Aufgaben.

Unser Highlight des Jahres rückt immer näher. Nur noch wenige Wochen sind es, bis wir unser Stadtjubiläum „50 Jahre Stadtrecht“ begehen. In Zusammenarbeit mit der Lausitzhalle Hoyerswerda geht es nun in die „heiße Phase“ der Vorbereitungen.

Ihnen wünsche ich einen schönen Spätsommermonat August.

Ihr Harry Habel
Bürgermeister Stadt Bernsdorf

Impressum

Herausgeber:
Stadtverwaltung Bernsdorf
Rathausallee 2
02994 Bernsdorf
Tel.: 035723 2380

Redaktionell verantwortlich:
Bürgermeister Harry Habel

Verteilung:

An alle Haushalte, sowie ausgewählte Auslagestellen

Anzeigenverantwortlicher:

DB medien GmbH
Verlag & Werbung
Karl-Marx-Straße 2
02692 Döberschau
Tel.: 03591 270 99-0

Fax: 03591 270 99-10

© **auf alle Anzeigen, sowie das gesamte Layout**

Erscheinungsweise / Auflage

Einmal monatlich / 5000 Stück

Einreichungsfristen für die nächsten Ausgaben

Redaktionsschluss:

20.09.2018

18.10.2018

13.12.2018

Erscheinungstag:

06.10.2018

03.11.2018

29.12.2018

Bitte senden Sie Ihre Texte direkt an folgende E-Mail-Adresse: bernsdorf@db-medien.com. Je nach Kapazität und Wichtigkeit wird die jeweilige Information veröffentlicht

Sitzungstermine der Stadtratsgremien

Monat	Datum	Zeit	Sitzung
September	Montag, 03.09.18	18:00 Uhr	Technischer Ausschuss bei Bedarf
	Dienstag, 04.09.18	18:00 Uhr	Gemeinsame Sitzung Technischer und Verwaltungsausschuss
	Donnerstag, 13.09.18	18:30 Uhr	Stadtrat
Oktober	Montag, 08.10.18	18:00 Uhr	Technischer Ausschuss bei Bedarf
	Dienstag, 09.10.18	18:00 Uhr	Gemeinsame Sitzung Technischer und Verwaltungsausschuss
	Donnerstag, 18.10.18	18:30 Uhr	Stadtrat
November	Montag, 05.11.18	18:00 Uhr	Technischer Ausschuss bei Bedarf
	Dienstag, 06.11.18	18:00 Uhr	Gemeinsame Sitzung Technischer und Verwaltungsausschuss
	Donnerstag, 15.11.18	18:30 Uhr	Stadtrat
Dezember	Montag, 03.12.18	18:00 Uhr	Technischer Ausschuss bei Bedarf
	Dienstag, 04.12.18	18:00 Uhr	Gemeinsame Sitzung Technischer und Verwaltungsausschuss
	Donnerstag, 13.12.18	17:00 Uhr	Stadtrat

Diese Sitzungen finden, sofern nicht in den Einladungen anders ausgewiesen, im Sitzungssaal des Rathauses Bernsdorf, in der Rathausallee 2 statt. Die aktuellen Einladungen mit der jeweiligen Tagesordnung werden durch Aushänge an den öffentlichen Bekanntmachungstafeln ortsüblich bekannt gemacht.

BERNSDORFER
STADTANZEIGER

Änderung der Sprechzeiten der Schiedsstelle Bernsdorf

Ab September 2018 ändern sich die Sprechzeiten der Schiedsstelle. Diese sind zukünftig immer:

Jeden ersten Donnerstag im Monat von 16.30 – 17.30 Uhr im Rathaus Bernsdorf, Rathausallee 2, 02994 Bernsdorf

Bitte beachten Sie, dass bei Anliegen ein persönliches Erscheinen nötig ist.

Beschmierungen verursachen hohe Schäden

Wie leider jeder erkennen kann, wird in der Stadt derzeit viel beschmiert (Bushaltestellen, Bänke, Gebäude, Mauern usw.).



Der Stadt Bernsdorf ist dadurch allein in den letzten drei Monaten ein Schaden in Höhe von ca. 4.800€ entstanden. Wir versuchen diese Verschmutzung schnellstmöglich zu beseitigen. Sollte jemand dahingehend irgendetwas sehen oder gesehen haben bitten wir Sie, dies der Stadtverwaltung mitzuteilen, um die Verantwortlichen dafür zur Rechenschaft zu ziehen.

Text / Bilder: S. Fischer



BERNSDORFER
STADTANZEIGER

Neue Rufnummer der Stadtbibliothek

Unsere Bibliothek ist ab sofort unter der nachfolgenden Telefonnummer erreichbar:

0152 26 87 85 50

Ihre Stadtverwaltung Bernsdorf

Ausstellung „Energetische Sanierung“ im Rathaussaal

In der Zeit vom 30.07.2018 bis 24.08.2018 findet im Rathaussaal der Stadtverwaltung Bernsdorf eine Ausstellung der Sächsischen Energieagentur – SAENA GmbH zum Thema „Energetische Sanierung“ statt. Zu dieser lade ich Sie recht herzlich, zu den bekannten Öffnungszeiten, ein.

Die Wanderausstellung ist ein kostenfreies Angebot der Sächsischen

Energieagentur und informiert Bauherren, Planer, zukünftige Hauseigentümer sowie interessierte Bürger.

Die Ausstellung ist familienfreundlich gestaltet durch Angebote für Groß und Klein.

Harry Habel, Bürgermeister Stadt Bernsdorf



Senioreng Geburtstage

Die Stadt Bernsdorf gratuliert den Jubilaren, die an den genannten Tagen Ihren runden Geburtstag begehen:

02.08.	80. Geburtstag	Herr Siegfried Bergmann	Großgrabe
02.08.	85. Geburtstag	Frau Christa Kubin	Zeißholz
08.08.	70. Geburtstag	Frau Irena Schmidt	Wiednitz
16.08.	80. Geburtstag	Herr Wolfgang Meuche	Straßgräbchen
21.08.	80. Geburtstag	Herr Manfred Hänsel	Straßgräbchen
21.08.	75. Geburtstag	Herr Hans-Dieter Kluge	Bernsdorf
27.08.	80. Geburtstag	Frau Edda Schulz	Bernsdorf
07.09.	70. Geburtstag	Frau Monika Beckelt	Bernsdorf
18.09.	80. Geburtstag	Frau Waltraud Hantschke	Bernsdorf
23.09.	75. Geburtstag	Herr Fred Kuschnitz	Bernsdorf
28.09.	75. Geburtstag	Frau Annemarie Riehle	Bernsdorf
30.09.	70. Geburtstag	Frau Gudrun Schulze	Bernsdorf



KUBE 42



Die zweite Halbzeit ist angebrochen

War nicht gerade erst Weihnachten und Silvester? Wo ist denn die Zeit schon wieder hin? Jetzt sind schon wieder 7 Monate des Jahres vorüber. Die Zeit rennt und es ist wieder viel passiert in der Zwischenzeit.

Mittlerweile findet alle zwei Wochen in der Kita „Pffikus“ eine Experimentierstunde für die Kindergartenkinder statt. Dabei werden viele verschiedene Dinge entdeckt und erforscht, z.B. wie die Kinder mit Backpulver einen Luftballon aufpusten können, wie sie selbst Knete herstellen können oder was passiert mit dem Wasser in einem offenen Gefäß, wenn man dieses schnell umherwirbelt.

Aber auch Ostern waren sehr schöne Feiertage. Zum einen das große Osterbasteln, bei welchem viele schöne Osterkörbchen und Eierbecher entstanden sind und zum anderen die Osterkörbchen-Suche. Der Osterhase hat sich zwar sehr viel Mühe gegeben, alle Körbchen bestmöglich zu verstecken, aber die Kinder im Wohngebiet haben trotz dessen alle Körbchen wiedergefunden.

Die Kinder, als auch die Mitarbeiter des Projektbüros hatten an beiden Veranstaltungen sichtlich viel Spaß. Zudem konnten die Mitarbeiterinnen Maja Nitsche und Tina Götze an der Diskussionsrunde der Lausitzer Rundschau im Mehrgenerationenhaus zum Thema: "Wie Bernsdorf um mehr Miteinander ringt" teilnehmen. Viele interessante Themen wurden bei dieser Runde besprochen, bei welcher viele verschiedene Vertreter unterschiedlichster Einrichtungen aus Bernsdorf vor Ort waren.

Zum „Familienfest“, welches am 03.08.2018 stattgefunden hat, wird es einen extra Bericht geben. Es sei nur so viel gesagt: Wir bedanken uns bei all den Helfern, die unterstützend geholfen haben, um dieses kleine Event auf die Beine zu stellen. Ein Dank sowohl an die lieben Kuchenbäcker, an die

Feuerwehr, natürlich an die Fußballspielgemeinschaft Bernsdorf und an alle anderen Beteiligten. Wir hoffen alle hatten an diesem Nachmittag Ihren Spaß.

Aber natürlich wurden nicht nur diese Veranstaltungen geplant und durchgeführt. Die meiste Arbeit lag in der Betreuung der Teilnehmer, welche mittlerweile tagtäglich das Projektbüro besuchen und um Hilfe bitten. Probleme mit den Ämtern werden genauso ernst genommen, wie Mahnungsschreiben des Stromanbieters oder der Wohnungsvermietung. Auch das Ausfüllen eines Hartz IV Antrages ist kein Problem, da auch die geforderten Kopien im Büro gleich mit gemacht werden können. An einem separaten PC im Nebenraum können sogar Bewerbungen geschrieben und auf Wunsch mit den Mitarbeiterinnen überarbeitet werden. Durch das

große Netzwerk, zu verschiedenen Einrichtungen und Behörden, können für die verschiedenen Probleme der Bewohner Lösungen erbracht werden.

Am 01. Oktober gibt es das Projektbüro „Kube42- lokal aktiv“ dann bereits seit 2 Jahren. Und so wie die Sterne stehen, wird das Büro auch mindestens die nächsten 2 Jahre im Kube-Ring eine Anlaufstelle für alle Bewohner von Bernsdorf sein. Wir freuen uns schon auf die nächsten Veranstaltungen und Workshops, auf die erleichterten Gesichter der Bewohner, welche von ihrem Problem befreit wurden und auf die tolle Zusammenarbeit mit den verschiedenen Einrichtungen, die Bernsdorf und das Umland zu bieten hat.

Text: T. Götze

Einladung zum Sommertreff 24. August 2018 von 11 bis 15 Uhr



Mehr
Generationen
Haus
Wir leben Zukunft vor

Interessante Gespräche, Informationen rund um das Mehrgenerationenhaus, Vorstellung interessanter Projekte die im Haus angelegt sind und Zukunftsideen zum Miteinander in Bernsdorf, das sind die Gesprächsthemen zum Treff. Einen kleinen Imbiss stellen wir bereit.

Als Gast zum Treff begrüßen wir den **MP Herrn Kretschmer** in der Zeit von 12 bis 13 Uhr.



Die Sportstätten sind in Schuss

Text / Bilder: SV Straßgräbchen e.V.

Wie bereits berichtet wurde, verfügt der SV Straßgräbchen über eine auszeichnende finanzielle Basis. Auch personell ist der Verein, das hat die Wahl des Vorstandes im April gezeigt, gut aufgestellt.

Personal und Finanzen sind für die Arbeit des Vereins ungeheuer wichtig. Ebenso wichtig ist auch die materiell-technische Basis des Vereins, insbesondere die Sportstätten. Diese möchten wir kurz vorstellen.

Hartplatz

Erbaut in vollständiger Eigenleistung der Sportler und 1954 eingeweiht. Besonderheit des Platzes ist seine hohe Wasseraufnahmefähigkeit. Auch 64 Jahre nach der Errichtung wird der Platz in den Wintermonaten zum Trainings- und Wettkampfbetrieb aller Mannschaften genutzt.



Die Vereinsvorsitzende K. Seifert übergibt 2015 den modernisierten Sozialtrakt an die Fußballer

1989 wurde der Sozialtrakt in Betrieb genommen. Nach der energiegelichen Sanierung 2014/15 entsprechen die sanitären Anlagen den aktuellen Anforderungen. Die Sportler leisteten für ca. 10 T€ freiwillige Arbeitsleistungen. Die Pflege des Platzes und des Sozialtraktes erfolgt durch Mitglieder des Vereins.

Rasenplatz



Diese Mannschaft bestritt das Eröffnungsspiel

Am 9.7.2006 wurde mit einem Freundschaftsspiel gegen den Bischofswerdaer FV der Rasenplatz eingeweiht. Der Zuschauerbereich wurde durch die Vereinsmitglieder in Eigenleistung errichtet. Der spätere sächsische Ministerpräsident Stanislaw Tillich und die damalige Landrätin von Kamenz, Frau Kockert, vergruben am Anstoßpunkt einen Glücks-Cent und vollzogen den ersten Anstoß. Die Pflege der Anlage übernahmen die Fußballer im Wesentlichen selbst. Heute präsentiert sich die Anlage von Rasen- und Hartplatz sehr gepflegt. Das Spieljahr 17/18 beendete unsere Frauenmannschaft auf Platz 3 der Kreisliga. Gaby Grubert wurde Torschützenkönigin der Liga.

Unsere Männer belegen nach Abschluss der Saison Platz 12 der Kreisliga. Auch Spiele der Nachwuchsmannschaften BSW Lausitz 2016 werden auf unseren Plätzen ausgetragen. Nicht zuletzt die Alten Herren aus Bernsdorf, Straßgräbchen und Wiednitz spielen gern auf unserem gepflegten Rasen.

Beachvolleyballanlage

2011 von den Volleyballern in Eigenregie und mit 100 % Eigenleistung auf dem Sportplatzgelände errichtet. Im Sommer vor allem von den eigenen Volleyballern genutzt.



Das Einweihungsspiel 2011

Sporthalle

Die Sporthalle wurde 1987 übergeben. Neben dem Schulsport wurde sie von Anfang an für den Vereinssport genutzt. Über mehrere Sanierungsphasen präsentiert sich die Halle heute in einem schmacken Outfit und entspricht hinsichtlich der Wärmedämmung den aktuellen Anforderungen. Die sanitären Einrichtungen befinden sich in einem sehr guten Zustand.

Bezüglich der Erneuerung des Eingangs (behindertengerecht) ist der Vorstand weiterhin auf der Suche nach einer günstigen Lösung.

Die Halle ist u.a. für die Gerätturner Trainingsstätte. Bei der Kreis-Spartakiade im Juni erkämpften sich unsere Sportler gegen harte Konkurrenz 2 Goldmedaillen, 5 Silbermedaillen und 9 Bronzemedaillen, sowie weitere gute Platzierungen.

Freiluftkegelanlage

2013 und 2014 als Ersatz für die in die Jahre gekommene transportable Anlage durch Mitglieder des Sportvereins und Mitglieder des Heimat- und Feuerwehr-Fördervereins Straßgräbchen gebaut. Die Bahn ist asphaltiert. Zur Bahn gehört ein kleines Gebäude aus dem heraus gekegelt wird. Hier sind auch Sitzplätze vorhanden, an denen sich während und nach den Anstrengungen gestärkt werden kann. Die Nutzung ist für alle Interessierten möglich. Anmeldungen können über den Verein oder über die im Aushang an der Tür veröffentlichte Telefonnummer vorgenommen werden.



Seit Ende 2017 präsentiert sich die Sporthalle mit einem modernen Außenanstrich



Die Freiluftkegelbahn kann von Jedermann genutzt werden

Hinweis für alle Mitglieder des SV Straßgräbchen:

Die Festveranstaltung „70 Jahre SV Straßgräbchen“ findet am 02. November 2018, um 18.00 Uhr auf dem Gelände der TDDK GmbH in Straßgräbchen statt. Alle Mitglieder sind schon heute herzlich eingeladen

Die **FRAUEN TREFF**(en) sich im Mehrgenerationenhaus Bernsdorf!

Ja, richtig gelesen ... auf Grund der großen Resonanz an unseren zwei Schnuppertagen, wofür wir uns an dieser Stelle nochmals ganz herzlich bedanken, steht es nun fest. Der **Frauentreff** findet statt und zwar regelmäßig am

4. Donnerstag des Monats um 17:30 Uhr.

Unser erster offizieller Treff beginnt am Donnerstag, den 23. August 2018. Geplant ist eine Radtour von ca. 10 Kilometern. Wir treffen uns mit dem Fahrrad am Bahnhofsgebäude Wiednitz. Diesmal jedoch ausnahmsweise **schon 16:00 Uhr**.

Gemeinsam radeln wir zum Wiesenhof Hammer in Leipzig/Torno. Weiter geht es dann zur East-Fotogalerie Roloff in Grünewald. Endstation ist wieder der Bahnhof Wiednitz.

Wer die Tour nicht mit dem Rad machen möchte, der kann auch mit dem Auto zu den jeweiligen Stationen zu fahren.
Wer von weiter weg kommt, der kann sein Auto gern am Bahnhofsgebäude Wiednitz abstellen, Leihfahräder sind vor Ort.
Jetzt braucht es für diesen Tag nur noch gutes Wetter, gute Laune und Luft auf den Reifen.
Wir freuen uns auf euch,

Anke Berlin und Dominique Strebl

Die Klöppelgruppe von Marlies Friedrich ist aus dem Mehrgenerationenhaus der Stadt Bernsdorf genauso wie dem Vierseitenhof in Bischheim - Häslich nicht mehr wegzudenken. Deren Arbeiten sind nicht nur in diesen Orten, sondern auch im Sächsischen Landtag oder bei den Partnerstädten unserer Stadt präsentiert worden.

33 Klöpplerinnen und 1 Klöppler verbringen ihre Freizeit mit einem wiederbelebten, in die Moderne gebrachten Hobby. Davon allein 14 in Bernsdorf.

Das es sich nicht mehr nur um Deckchen in Naturtönen handelt, konnte man in der Ausstellung

„Klöpplern – ein Spiel mit Fäden und Farben“ im Caroline-Rietschel-Haus Gersdorf sehen. An 4 Sonntagen, mit 12 Öffnungsstunden fanden 598 Besucher den Weg in das Haselbachtal. Sie kamen aus Sachsen und Brandenburg, waren fach- und sachkundig oder wollten sich über unser Hobby informieren. Wir danken für den Besuch. Ihre Anerkennung und ihr Lob sind uns Ansporn zu neuen Ideen.

Ich bedanke mich bei allen Helfern, hauptsächlich natürlich bei meinen KlöpplerInnen und deren Familien, bei der Gemeindeverwaltung und dem Heimatvereine Haselbachtal, beim Mehrgenerationenhaus Bernsdorf, der Stadtverwaltung Bernsdorf sowie der Bernsdorfer Wohnungsbaugesellschaft, der Sächsischen Zeitung und dem Sender „Elsterwelle“ für die gute Zusammenarbeit und Unterstützung.

Was wären wir ohne die Hilfe und die Bereitstellung von liebevollen Details, die so eine Ausstellung zum Leben bringen – ich denke u.a. an die Schmuckelemente von MM-Design aus Wiednitz, des Optikers T. Hürig (Königsbrück) und die Materialien, die von unseren Mitgliedern bzw. deren Familien aus deren privaten Fundus bereitgestellt worden sind.

Freuen wir uns gemeinsam auf eine kleine Ausstellung anlässlich des Elstraer Stadtfestes am 25. und 26. August in der ehemaligen Tischlerei der Sembdner (Markt 19 – hinter dem Rathaus), wo wir Ihnen das Neueste – nämlich unser Sommerthema 2018 „Was auf den Tisch kommt“- präsentieren.

Marlies Friedrich
Leiterin der Klöppelgruppe

Auf geht's zum
4. Städtewettkampf
18.08.18
Waldbad Bernsdorf
10.00 - 15.00 Uhr

RAA
SACHSEN
Regionaler Arbeitsrat für
Angeln, Jagd, Sport und
Freizeitaktivitäten e.V.

Ein Projekt
des Landkreises Bautzen
Projektwerkstatt Kultur

Probiert euch aus beim Angeln
Wettretbootfahren. Schießen u.v.m.!

Stellt eure Kraft, Geschicklichkeit
und Ausdauer unter Beweis!

Kampfgeist
Spass
Spannung
Gute Laune
Teamwork
Erfolg

Zeigt was ihr könnt und werdet
die Champions des Sommers 2018.
Es warten Pokale & tolle Preise auf euch!

Die Teilnahme ist kostenlos.
Für Teilnehmer ist der Eintritt
ins Waldbad Bernsdorf frei.

Ihr braucht mindestens 5 Leute
im Alter von 0-99 Jahren für ein Team.

Anmeldung unter:
jugendtreffbernsdorf@gmx.de | info@ferienpark-waldbad-bernsdorf.de
oder am Wettkampftag am Waldbad Bernsdorf



Bilder: Klöppelausstellung

Christian Schultheiß STEUERBERATER

Straßgräbchen
Forstweg 2, 02994 Bernsdorf
TEL 035723 20222
FAX 035723 939541

Ihr kompetenter Ansprechpartner im Raum
Kamenz, Hoyerswerda und Bautzen

E-MAIL info@stbschultheiss.de
WEB www.stbschultheiss.de

OKSE - Das Dorffest in Straßgräbchen

Vom 07. bis 09. September 2018 feiern die Straßgräbchner und ihre Gäste ihr "OKSE" - das Orts-, Kinder, Sport- und Erntedankfest. Am Freitag, dem 7. September wird das Fest um 18:00 Uhr auf dem Sportplatz traditionell mit dem Bändertanz der Kinder des Sportvereins eröffnet. Schon eine Stunde eher startet das Beachvolleyballturnier. Ab dieser Zeit können auch die kreativ gestalteten Ernteprodukte abgegeben werden. Die Kinder des Sportvereins Straßgräbchen sowie die Judoka des PSV Kamenz werden gleich danach ihr Können präsentieren. Um 19:00 Uhr beginnt das Mannschaftskegeln auf der Kegelbahn am Sportplatz. Es wäre schön, wenn sich pro Mannschaft drei Teilnehmer finden würden. Ein lustiges Kinderprogramm erwartet die Jüngsten im Festzelt ab 19:00 Uhr, und danach kann mit DJ Dravo bis open End das Tanzbein geschwungen werden.

Der Samstag steht ganz im Zeichen des Sports. Um 10:00 Uhr spielt auf dem Sportplatz die F-Jugend des BSW Lausitz 2016 gegen die SpG SV Zeißig. Ab 13:00 Uhr finden die Familienwettkämpfe unter Leitung von Frau Seifert sowie die lustigen Straßenwettkämpfe statt. Es wäre schön, wenn sich viele Wettkämpfer melden. Bei den Familien sollten es jeweils drei Teilnehmer sein und die Straßenmannschaften bestehen jeweils aus vier Kandidaten. Daneben warten für unsere Kinder so einige Attraktionen z. B. stehen die Hüpfburg bereit und eine Bas-

telstraße, das Bogenschießen und eine Schmincke. Auch die Eisbar 97 hat wieder leckeres Eis an Bord.

Ab 14:00 Uhr starten die Aktivitäten im Festzelt. Bei Kaffee und Kuchen kann jeder Gast dem bunten Programm folgen. Die Kinder des Kindergartens "Meisennest" und die Schüler der Mittelschule Bernsdorf freuen sich schon jetzt auf ihren Auftritt. Auf der Kegelbahn heißt es ab 15:00 Uhr Kegeln für Jedermann in den Einzelwettkämpfen. Ab 20:00 Uhr sind dann alle wieder ins Festzelt zum Tanz mit DJ Dravo eingeladen. Bis dahin sind dann auch alle Wettbewerbe ausgewertet, und die Besten werden zur Siegerehrung prämiert.

Der Sonntag beginnt um 9:45 Uhr mit dem 2. TDDK-Kompressorlauf auf dem Sportplatz. Die Einzelheiten für die Teilnehmer sind auf der Internetseite von TDDK unter <http://tddk.de/10-07-2018-einladung-zum-tddk-kompressorlauf-am-9-9-2018/> zu finden. Schon im letzten Jahr wurde diese Sportveranstaltung fantastisch angenommen. Wir hoffen natürlich, dass sich dieser tolle Lauf zwischenzeitlich herumgesprochen hat und noch mehr lauffreudige Frauen, Männer und Kinder teilnehmen werden.

So manchem Technikfreund wird das Herz aufgehen, wenn er währenddessen auf dem Sportplatz alte Traktoren bestaunen kann. Ab 10:00 Uhr können die Traktoren auf den Hartplatz in Position gefahren



Traditionell zur Eröffnung - der Bändertanz



Ein Höhepunkt - die sportlichen Wettkämpfe

MO-FR 08.00-18.00 UHR

STEFFEN LEHMANN
KFZ-Service

FREIE WERKSTATT - MEISTERBETRIEB

INSPEKTION / ÖLWECHSEL / AU + HU / KLIMA - SERVICE
SCHEIBEN- & REIFENSERVICE

FORSTWEG 14 B
TEL. 035723-92453

02994 BERNSDORF
FAX 035723-92257



3 Maskottchen im Dirndl (jedes Jahr) Petra Glitsch, Beatrice Wittke, Vera Weichelt (v.l.n.r.)

werden. Um 11:00 Uhr wird auf dem Sportplatz das Fußballspiel Kreisliga Frauen SV Straßgräbchen gegen Thonberg SV ausgetragen. Im Festzelt gibts bei zünftiger Blasmusik von den Grünwald Musikanten den legendären Fröhschoppen und Deftiges aus der Gulaschkanone.

Unsere Jüngsten liegen uns ganz besonders sehr am Herzen. Und deshalb hat sich der Heimat- und Feuerwehr-Förderverein e.V. etwas ganz Besonderes ausgedacht. Um 10:00 Uhr werden erstmals die neu geborenen Straßgräbchner

begrüßt. Das betrifft alle die Kinder, die zwischen dem OKSE 2017 und dem OKSE 2018 geboren worden sind. Für die Muttis und Vatis wartet eine kleine Überraschung. Deshalb an dieser Stelle: Last but not least. Liebe junge Eltern, deren Babys in dem o.g. Zeitraum geboren worden sind, kommen Sie vorbei. Wir wollen natürlich gern diesen Moment mit einem Foto einfangen.

Beatrice Wittke

Heimat- und Feuerwehr-Förderverein Straßgräbchen e. V.

Bilder: Beatrice Wittke

Gießereimaschinenbau
GmbH **GMB**

Straße des 8. Mai 19
Telefon: 035723 249-60
info@gmb-bernsdorf.de

D-02994 Bernsdorf
Telefax: 035723 249-89
www.gmb-bernsdorf.de



Jeden Tag denke ich an dich und erzähle dir von meinem Tag.

Denn ich weiß, dass du mich hören kannst.

Du fehlst.



BESTATTUNGEN RAACK

Familienunternehmen seit 1991 - Eine Hand die hilft und begleitet.

02994 Bernsdorf

Alte Schulstraße 4

☎ 035723 / 25 080

01917 Kamenz

Bautzner Straße 12

☎ 03578 / 31 68 73

01936 Schwepnitz

Ihlenweg 15

☎ 035797 / 73 560

50 JAHRE STADTRECHT

STADTFEST

BERNSDORF



21.-23.09.

AUGUST-BEBEL-PARK

WWW.BERNSDORF.DE

Sommersitzung der AG Stadtgeschichte Bernsdorf

Bei strahlendem Sonnenschein beging die AG Stadtgeschichte Bernsdorf am 16.7.2018 ihr obligatorisches Sommerfest. Turnusgemäß war nach den vorherigen Ortsteilen wieder Bernsdorf selbst für die Ausrichtung verantwortlich. AG-Leiterin Dr. Konstanze Höhne begrüßte die AG Mitglieder und die anwesenden Partner. Selbst das Ehrenmitglied Siegfried Körner ließ es sich nicht nehmen aus Stolpen anzureisen.

Frau Dr. Höhne würdigte die umfangreiche ehrenamtliche Arbeit der AG Mitglieder. Besonders die vor der Vollendung stehende Dokumentation zum Jubiläum „50 Jahre Stadtrecht“ hat mit einem Überblick zur Geschichte, zur Stadtrechtsverleihung, prägenden Objekten und der Eingemeindung der Ortsteile viel Mühe und Recherchen erfordert. Auch zur nächsten Aufgabe mit dem Titel

„Gerichte und Gerüchte - Rezepte und Geschichten aus Bernsdorf und den Ortsteilen“ wurde schon umfangreiches Material gesammelt. Noch kann mit weiterem Material über die Gaumenfreuden ein Beitrag zum Gelingen des Vorhabens geleistet werden.

In aufgelockerter Runde wurde über neue Ideen und Zielstellungen gefachsimpelt. Besonderer Dank geht auch an die Familie Rudolf Nieswand für die Bewirtung und Ausgestaltung des Treffs und den fleißigen Grillhelfern.

AG Stadtgeschichte
M. Strenzke - Pressearbeit



ANZEIGE

ANZEIGE

ATELIER | BIEGER

FRISÖR

ATELIER

BERNSDORF



Liebe Kunden,

wir haben unser Team verstärkt. Ab dem 1.8.2018 freuen wir uns, Ihnen unsere neue Mitarbeiterin, Friseurin Steffi, vorstellen zu können.

Auf diesem Wege grüßen wir unsere Kollegin Denise, die im nächsten Jahr nach ihrer Babypause unser Team wieder komplettiert.

Wir freuen uns, Sie als Kunde in unserem Salon empfangen zu dürfen.

FRISÖR
ATELIER Romy Bieger

Bernsdorf | Thälmann-Str. 10
Tel.: 035723/93 539 | www.atelier-bieger.de

50. JAHRE STADTRECHT STADTFEST BERNSDORF

21.-23.09

AUGUST-BEBEL-PARK

Gewinnspiel

Ein letztes Mal möchten wir Sie ganz herzlich einladen, sich auf die Suche zu begeben.

Auf die Suche nach Wahrzeichen unserer schönen Stadt Bernsdorf.

Es warten tolle Preise auf die ersten drei gezogenen Antwortscheine.

Monat August



12			4		
----	--	--	---	--	--

	9	-			1
--	---	---	--	--	---

Ziffer = Position Buchstabe im Lösungswort





Die Grötschel Schmiede

Man will es kaum glauben, aber es ist so, die heutige Grötschel GmbH wurde 1853 als Schmiede in der Gemeinde Straßgräbchen gegründet. Damals stand vorwiegend der Bedarf der umliegenden Bauernhöfe im Mittelpunkt des Handwerksbetriebes.

Heute im Jahre 2018 ist aus dem Schmiedebetriebe ein modernes Hightech-Unternehmen mit Lasertechnik für weltweit agierende Großunternehmen geworden.

Die Produktpalette ist riesig. Wurden früher Treppen und Geländer gefertigt, so sind es heute auch Maschinen und Anlagen, Fördertechnik und Stahlbauten. Das Unternehmensportfolio umfasst heute eine umfangreiche Planung

und Konstruktion sowie die Fertigung, Montage und den Transfer von Industrieanlagen.

Darüber hinaus automatisiert die Grötschel GmbH auf Wunsch Fertigungsprozesse, stellt individuelle Produkte aus Stahl, Aluminium und Edelstahl her und fertigt feinmechanische Baugruppen oder Einzelteile.

Um diesen Prozess von der Idee bis hin zur marktreifen Inbetriebnahme optimal zu gestalten, setzt man bei Grötschel auf modernste Technik, ein gutes Betriebsklima und Weiterbildung.

Da nimmt sich auch Geschäftsführer Sven Grötschel nicht aus, der gegenwärtig eine Weiterbildung an der Handwerkskammer Dresden

absolviert. Aber auch noch andere Dinge sind dem Chef wichtig. So ermöglicht er den derzeit 38 Mitarbeitern flexible Arbeitszeiten und bietet Leistungsprämien.

Eine weitere Besonderheit ist die frühzeitige Einbindung der Belegschaft, wenn es um strategische Entscheidungen oder geplante Investitionen geht. Im Zuge der Anschaffung der Laseranlage reiste ein Teil der Belegschaft nach Italien, um sich vor Ort ein Bild zur Entscheidungsfindung zu machen.

Um auch künftig über genügend Fachkräftenachwuchs zu verfügen, beteiligt sich die Grötschel GmbH am europäischen Austauschprogramm „Erasmus+“, organisiert Schülerpraktika und nimmt aktiv

an Ausbildungswesen teil. Da muss man sich auch nicht wundern, wenn ein solches Unternehmen wie die Grötschel GmbH Aufmerksamkeit und Anerkennung erfährt. Als Auszeichnung erhielt der Betrieb im Juni diesen Jahres den „Zukunftspreis - Handwerksbetrieb des Jahres 2018“ der Handwerkskammer Dresden.

Wir hoffen, Sie etwas neugierig gemacht zu haben und empfehlen einen Besuch des Unternehmens im Internet unter:

www.groetschelgruppe.de

Herzlichen Glückwunsch und für die Zukunft alles Gute

Ihr Stadtanzeiger

Bilder: Grötschel GrmbH,

Handwerkskammer Dresden/André Wirsig



Ein Einblick in den Stahl- und Anlagenbau



Von der Handwerkskammer wurde der Firma der „Zukunftspreis - Handwerksbetrieb des Jahres 2018“ überreicht

GRÖTSCHEL
GRUPPE

ENGINEERING | STAHL- UND ANLAGENBAU | INDUSTRIEMONTAGEN
AUTOMATISIERUNG | METALLBAU / EDELSTAHL | ZERSPANUNG

Kamenzer Straße 5
02994 Bernsdorf
OT Straßgräbchen

Telefon: 035723 93330

www.groetschelgruppe.de

Wenn sie gern ein Teil unseres Teams werden möchten

z.B als Projektleiter, Kalkulator, Metallbauer, Maschinenbediener oder Monteur

dann bewerben Sie sich: **bewerbung@groetschelgruppe.de**



Bald rollt der 50-millionste Kompressor vom Band



TDDK bei Nacht

Seitdem der erste Kompressor vor fast 20 Jahren vom Band rollte, ist das Unternehmen bedeutend gewachsen. Wie sieht es aktuell bei TDDK aus?

Nach dem ersten Spatenstich für unser Werk im November 1998 wurde im April 2000 der erste Kompressor an unsere Kunden ausgeliefert. Damals waren alle Kollegen sehr stolz darauf, endlich in die Produktion im europäischen Kompressorenwerk der Toyota-Industries-Gruppe zu starten.

Seitdem hat sich sehr viel verändert. Während wir ganz am Anfang hier die Kompressoren „nur“ aus vielen Einzelteilen montierten, gießen wir die Aluminiumgehäuseteile mittlerweile vor Ort in unserer eigenen Gießerei und führen auch die maschinelle Bearbeitung hier aus. Außerdem fertigen wir seit einigen Jahren auch die Kupplungen, die wir früher geliefert bekamen, hier

selbst.

In den Werksgebäuden, die mehr als 7 Hektar Fläche überspannen, sind mittlerweile rund 900 TDDK-Mitarbeiter beschäftigt. Pro Jahr werden 4 Millionen Kompressoren gefertigt.

50 Millionen Kompressoren sind eine ordentliche Menge. Wogehen die Kompressoren hin und was passiert mit dem Jubiläumsstück?

Zu unseren Kunden gehören alle fast alle namhaften europäischen Hersteller. Neben den großen deutschen Marken wie Volkswagen, BMW, Daimler oder Audi zählen auch europäische Hersteller wie Renault, Peugeot, Volvo oder Fiat dazu. Auch Premiumhersteller wie Porsche, Bentley oder Rolls Royce werden durch uns beliefert.

Der 50-millionste Kompressor wird ein Modell des Typs „7S“ sein, unser

größtes Modell, wie wir es für die Oberklasse von BMW liefern. Allerdings wird dieser Kompressor nie seinen Dienst in einem Auto verrichten, sondern auf einem Sockel aus Lausitzer Granit einen präsentablen Platz in unserer Ehrengalerie bekommen.

Zu diesem besonderen Ereignis am 24. August, wenn der 50-millionste Kompressor vom Band rollt, wollen wir gemeinsam mit Ehrengästen aus der Region eine feierliche Zeremonie durchführen, denn so eine runde Zahl erreicht man nicht alle Tage.

Was ist für die weitere Entwicklung bei TDDK geplant?

Auch an uns gehen die aktuellen Trends und Entwicklungen in der Automobilbranche nicht vorbei. In Kooperation mit unserem Mutterhaus Toyota Industries Corpo-

ration in Japan werden wir in zwei Jahren mit dem Versand von in Japan gefertigten Kompressoren für Elektroautos beginnen.

Wenn wir in die ganz nahe Zukunft schauen, wollen wir unsere Zusammenarbeit mit der Gemeinde weiter stärken. So beteiligt sich TDDK am Straßgräbchener OKSE-Fest vom 7. bis 9. September und organisiert gemeinsam mit dem SV Straßgräbchen 1948 e. V. den TDDK-Kompressorlauf. Wie schon im letzten Jahr führt der Rundkurs dieser sonntäglichen Familienveranstaltung vom Sportplatz Straßgräbchen einmal rund um das TDDK-Werk und zurück. Abgerundet wird alles durch Kinderläufe und die Walking-Runde. So ist für jeden etwas dabei.

Außerdem öffnen wir unseren jährlichen Blutspendetag am 14. September für Anwohner. Sie sind herzlich eingeladen, an diesem Freitag gemeinsam mit unseren Mitarbeitern Blut für das Deutsche Rote Kreuz zu spenden und sich danach in unserer Kantine zu stärken. Bitte denken Sie an Ihren Ausweis!

Interview: DB medien

Bilder: TDDK



Die Mitarbeiter freuen sich auf den 50-millionsten Kompressor

Herzlichen Glückwunsch, Bäckerei Ermer



Eine Bernsdorfer Institution - die Bäckerei Ermer

Man schrieb das Jahr 1961 als die Eltern des heutigen Inhabers, Roland Ermer, im beschaulichen Bernsdorf eine Bäckerei eröffneten. Am 01.08.1988 wurde der Betrieb, der anfänglich 6 Beschäftigte hatte, nach 27 Jahren an den Sohn weitergegeben. Seit nunmehr 30 Jahren führt Bäckermeister Roland Ermer die Geschicke des erfolgreichen Familienunternehmens.

Mit der Wende änderten sich, wie bei allen Unternehmen, auch die Rahmenbedingungen für den Bäckereibetrieb der Familie Ermer. Heute gehören 32 Mitarbeiter und neben dem Hauptgeschäft noch zwei Filialen zum Handwerksbetrieb.

Am Sonntag, dem 05.08.2018 wurde das 30jährige Betriebsjubiläum mit einem gut besuchten „Tag der offenen Bäckerei“ begangen. Die Besucher konnten bei dieser Gelegenheit auch einmal hinter die Kulissen der eben grundsanitierten Bäckerei blicken.

Hier wird mit viel handwerklichen Können, besten Zutaten, der guten Tradition folgend, mit Zeit und Ruhe für den Teig, die Grundlage der beliebten Backwaren gelegt. Nicht nur gutes Mehl aus der Dresdener Mühle, frische Milcherzeugnisse aus der Krabat Milchwelt, sondern auch die lange Teigführung sind für die hohe Qualität der Backwaren verantwortlich. Es wird auch



In der Bäckerei Ermer wird Handwerk heute wie früher gelebt

aus diesem Grund nur im Hauptgeschäft produziert. Die Filialen werden dreimal täglich mit frischen Produkten beliefert. In der Bäckerei von Roland Ermer wird heute wie früher Handwerk gelebt, das konnten auch schon zahlreiche Lehrlinge, die hier Ihre Ausbildung genossen haben, erfahren.

Wir wünschen dem Team um Bäckermeister Roland Ermer für die Zukunft alles Gute, Gesundheit und viel Glück.

Ihr Bernsdorfer Stadtanzeiger

Bilder: Roland Ermer, Kellermann Wittichenau



Tochter Claudia (30) wird die Betriebsnachfolge sichern



TRADITIONELLE BACKKULTUR SEIT 1935



Öffnungszeiten

Montag bis Freitag	6 - 18 Uhr
Samstag	6 - 12 Uhr
Sonntag	7 - 10 Uhr

WIR BACKEN AUCH SONNTAGS!

in unserem Stammhaus Am Schmelzteich 4

Am Schmelzteich 4 • 02994 Bernsdorf • Tel. 035723 20 280 • E-Mail: info@baeckerei-ermer.de

Filiale Dresdner Straße 10 • 02994 Bernsdorf • Tel. 035723 20 760



SAALEMÜHLE + DRESDENER MÜHLE

„Liebe Familie und Angestellte der Bäckerei Ermer, herzlichen Glückwunsch zu drei erfolgreichen Jahrzehnten solider Handwerkstradition, Entwicklung, Brotkultur und Durchhaltevermögen. Dieses Ereignis ist ausschließlich Unternehmen mit einem stabilen Grundstein für die Zukunft vorbehalten.“

Wir als Dresdener Mühle sind stolz auf diese langjährige regionale Zusammenarbeit und freuen uns auch in Zukunft auf weitere Aspekte gemeinsamer wertvoller Kooperation.“


**ÄHREN
WORT**



Wohnungsangebote



Dresdener Straße 90



Ernst-Thälmann-Straße 16

2-Raum-Wohnung

OBJEKTDATEN

- Zimmer: 2
- Wohnfläche: 59,29 m²
- Lage: 3. Etage rechts
- Kaltmiete: 280,00 €
- Nebenkosten: 129,00 €
- Warmmiete: 409,00 €



ANGABEN ZUM ENERGIEAUSWEIS

- Energieverbrauchswert: 124 kWh/(m²*a)

3-Raum-Wohnung

OBJEKTDATEN

- Zimmer: 3
- Wohnfläche: 79,43 m²
- Lage: 1. Etage links
- Kaltmiete: 437,00 €
- Nebenkosten: 174,00 €
- Warmmiete: 611,00 €



ANGABEN ZUM ENERGIEAUSWEIS

- Energieverbrauchswert: 95 kWh/(m²*a)



Moderne Doppelhaushälften in bester Lage!



Grundstücke
ab 500 m²

Komplett
Bezugsfertig

Wohnfläche
von 100 bis 140 m²

Sonderleistungen

Einfriedung

inklusive

Wege

inklusive

Dachterrasse

inklusive

Aktion

Gratis

Garage



IMMO SUCH
G M B H

Forststraße 15
01099 Dresden
0351 833 733 0
info@immosuch.com

Jetzt
Besichtigung
vereinbaren